

Ka schual zo lirna lirnen

Il 23 settembre inizierà la prima edizione di IALM – Insegnare e apprendere lingue minoritarie, un corso di 80 ore pensato per fornire una formazione approfondita negli ambiti della linguistica, della cultura mochena e cimbra, dei metodi e delle strategie didattiche e dei meccanismi di apprendimento specifici di una lingua di minoranza germanofona. Organizzato dall'Università di Trento, con il sostegno della Provincia Autonoma, il corso è aperto a tutti i docenti in servizio presso le scuole delle aree di minoranza, ma anche agli studenti universitari e a chi a vario titolo è interessato ai temi proposti.

Di Selbargiredjart Provintz vo Tria, pittnândar pittar Università vo Tria macht bizzan ke ma matze sa innschraim in di kurse vor maistre vo zimbar zung.

IALM – Insegnare e apprendere lingue di minoranza iz a naügar kurs vo formatziong vor alle di sèlnen bo da hãm gearn zo lirna bia ma tüat zo lirna di a zung vo a mindarhait in di schualn, von djungen fin in di altn.

Dar kurs iz offre in alle di sèln maistre un profesór bo da arbatn in di schualn nãmp Lusérn odar in Bersentol, in studentn vo dar università bo da hãm gearn zo vorstiana bia ma lirn a zung von mindarhaitn, ma ånka in alle di zimbar un mókhnar bo da hãm lust zo vorstiana daz sèll bo da bart khemmen gilirnt.

Ma mage nemmen toal in letziongen åna nicht zo zala. Dar

kurs bartze haltn alle di sãntza morgas von 23 vo setembre 2017 affon 21 vo otobre. In gãntzez soinda prevédart 80 urn gilirna vügritrakh von profesór Cognola, Bidese Ricci Garotti, Bellato, Groff un Nicolussi Golo. Di earst editziong bartze haltn ka Persan in 'z haus von Toalkamou vo dar Valsugãna un Bersentol. Di zboate iz sa est in progrãmm von 27 vo agosto affon earst vo setembre 2018 (allz in a boch) in haus von Kulturinstitut vo Palai en Bersentol. In alln in sèlenen bo da se innschraim in kurs IALM barta khemmen gètt an plakàt bo da se auzzornirt az bi "Specialisti nell'insegnamento della lingua e cultura cimbra o mochena" azza nemmen toal aft daz mindarste von 80% von letziongen un azza machan girècht di prüfung prevedàrt züntrest in kurs. In alln in ådarn barta khemmen gètt a kart pitt draugischribet alle di urn gimacht.

Di letziongen bartnse haltn aft belesch, in da zimbar zung un in da sèl von mókhnar.

In zo schraibase un zo bizzasan no mearar (baz ma mocht hãm zo maga machan in kurs, baz ma geat zo lirna, ber dar lirnt, dar kalandãrdjo von letziongen un ådarst o) mochtma gian aft da internet sait www.unitn.it/ateneo/59757/insegnare-e-apprendere-lingue-minoritarie-ialm odar schraim dar profesoressa Patrizia Cordin pittar liachtpost aft patrizia.cordin@unitn.it. Allz ditza mocht khemmen gimacht vor mittartage von 15 vo setembre 2017.

Luca Zotti

Un document de l'Union di Ladins de Fascia per na maor unità interladina tel nef Statut de Autonomia

Iéjic inant instadi a Trent i lurieres de la Consulta trentina che laora per la revijion del Statut de Autonomia, con la presenza de comembres de la Comiscion dei 12 e ence raprejentanc de la sozietà zivila. L'Union di ladins de Fascia à prejentà un document de entendimenc', sotfirmà ence da la presidenta de la Union Generela Milva Mussner.

A verjer l debatit é stat l'ex goernador del Trentin e deputat a Roma Lorenzo Dellai che à sobitò sotriassà la valuta del Statut desché na sort de unicum a nivel nazional e european, che pel ence dèr vita a formes juridiches neves con l'augure che tel davegnir l ruol de la Region no sibie demò la suma dei doi sistemas provinziei. Entervenc' é rué dapò da la sociazion Rezia con sia coordinadora Caterina Dominici che à domanà l recognosciment dei ladins de la val de Non e Sole, presciaperch 10 mile sentadins, desché ladins nia dolomitans, ma con sia storia e cultura da per sé.

L'Union di Ladins de Fascia é vegnuda raprejentada dal president Fernando Brunel e da Riccardo Zanoner che à prejentà un document a la Consulta: enceben che l tem de la mendranzes linguistiches sibie pervedù tei ambic de discuscion de la reforma statutara de la Convenzion de Busan e amò a Trent, resta inant l pericol che i ladins sie amò più despartì.

I Ladins de Fascia, vedù l moment storich de na reforma statutara, domana per i ladins una na soula dimenscion politich-istituzionela delaite de la Region, o ence te un ambit autonom, e ence en alternativa te l' ambit de la Provincia de Busan. Ven domanà più a visa un coordinament anter i doi organismes provinziei de la Convenzion e de la Consulta per duta la costions che reverda i ladins; ven domanà l recognosciment a nivel statutar de la Union Generela di ladins de la Dolomites e amò l recognosciment de n lengaz scrit unificà. L nef Statut cognessa corir chela loces, jà perauter en esser, de la despartijion te trei provinziei e doi regions dei ladins dolomitans.

m.d.

CIMBRO



Der Holzbildhauer Symposium

di Sabrina Fuchs

Mercoledì 19 luglio è iniziato in località "Poun van Spitz" situata a monte di Kamavrunt il simposio di scultura, che ha visto protagonisti sette scultori provenienti da tutta Europa, i quali si sono sfidati nella realizzazione di originali e affascinanti opere d'arte in legno e in pietra. Il lavoro di questi artisti - Girts Burvis, Helena Foata, Marta Fresneda, Stefanie Krome, Roberto Nones, Toni Venzo e Paolo Vivian - è terminato domenica con la premiazione delle opere. Ai sette si sono aggiunti altri cinque artisti residenti in Valle dei Mòcheni, ossia Martino Bort, Gino Bort, Adriano Moltre, Dario Zott e Mirko Demattè. Domenica sera oltre alla premiazione degli artisti in gara, che ha visto come vincitore Dario Zott, si è tenuta l'inaugurazione del percorso Kneipp realizzato proprio d'innanzi il "Poun van Spitz". Percorso che associato a qualche elemento di arredo ad alta attrazione per i bambini ha reso l'area particolarmente interessante agli occhi dei visitatori.

S gamoa' va Garait hòt organisart der zbaite Holzbildhauer Symposium, as hòt se gahòltn kan poun van Spitz. Der doi Symposium ist enbiart en mitta, as de nai'nzena van heibeger, ont ist gariffit en sunta drau, um vinva zobenz, pet de premiazion van artiste as hom parteziart en de doi iniziativa. De sai' sima gaben de artiste as hom toalganommen en de doi ativitet ont òlla sai' kemmen va diverseta platz. De artiste sai' gaben drai baiber ont viar mander. De baiber sai' gaben de Helena Foata as ist kemmen va de Francia, de Stefanie Krome as ist kemmen van Taitschlònt ont zan leistn de Marta Fresneda as ist kemmen va de Spagna. De mander enveze sai' gaben der Girts Burvis as ist kemmen va de Lettonia, der Roberto Nones as ist kemmen va Pozza di Fassa, der Toni Venzo as ist kemmen va Bassan van Grappa ont za riven der Paolo Vivian as ist kemmen va Palai' en Bersntol. Ober sai' nèt gaben lai' de doin sim artiste za mòchen de doin sculture, infatti s hòt gahòt gor òndra vinva artiste van Bersntol as hom parteziart en de doi iniziativa. De doin vinv mander sai' gaben der Martino Bort, der Gino Bort, der Adriano Moltre, der Dario Zott ont der Mirko Demattè. Òlla de doing

MÒCHENO
S Bersntol
geat òlbe
mear envir

artiste hom gahòt an prigl va larch as de hom kinnit òrbetn abia de hom gabillt. S ist ber as hòt gamòcht a sunn, ber as hòt gamòcht a baib, an mònn ont a kinn, òndra hom gamòcht dinger mear astratte, ont oa'n hòt gor gaòrbatet an knòtt ont hòtn galòt kemmen a rechta opera va arte. Òlla de doing sculture sai' schea' za sechen ont va gabisch hëlvensa gor s Bersntol za kemmen valorisiart ont za kemmen kennt gor van lait va aus. Der Holzbildhauer Symposium ist gabert vinf tag ont ist garft en sunta zobenz benn as sai' kemmen premiart de artiste as hom toalganommen en de doi iniziativa. Ober vour va de premiazion hòt se gahòltn òlbe vour en poun van Spitz de innaugurazion van percorso kneipp as ist kemmen gamòcht ver za gem en de lait as kemmen za sechen s Bersntol eppes mear za tea' ont za sechen. De lait as

hom seguir der doi evento sai' gaben veramente vil ont òlla sai' plim kontent za sechen der successo as hòt gahòt der doi zbaite Holzbildhauer Symposium. Oltre as òlder dòs en sònsta zobenz um nai'na, òlbe kan Spitz hom sa galòt sechen an video, gahoasn Virtualtour, as hòt galòt sechen de vil schea'na platz as men kònn vinnen en Bersntol. Òlla de doing ativitet sai' kemmen organisart van Gamoa' va Garait en collaborazion pet de Pro loco va Garait, de tolgamoaschof, de associazion Avark, de vraibillegapompiarn va Oachlait ont Garait ont der birt van Spitz. Der scopo va òlder dòs abia s hòt kein gor der Bruno Groff, der pirgermoaster va Gatait ist gea' envirbet za gem valor en inger schea' tol, ober gor recuperiern de kultur, de origini ont de tradizionen van Bersntol ont van Bersentoler.

Roberto Nones

